

Zeitschrift: Burgdorfer Jahrbuch
Herausgeber: Verein Burgdorfer Jahrbuch
Band: 63 (1996)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Das
Burgdorfer
Jahrbuch**

**gehört in
jedes Haus**

Alle noch erhältlichen Bücher seit 1934 sind zum
ermässigten Preis von Fr. 22.– pro Band lieferbar.
Vergriffene Jahrgänge:

**1935, 1955, 1956, 1957, 1958, 1962, 1965, 1966, 1973,
1985, 1986 und 1989.**

**Zu beziehen bei jeder Buchhandlung oder bei
Langlois & Cie. AG.**

Neuste Ausgabe 1996: Fr. 33.–

Inserenten und Inserate

Aebersold AG, Kunststeinfabrik, Fassadenrenovationen	274
Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik	282, 287
Aeschlimann H. AG, Spenglerei, Installationen	279
Aemme Zytig / Grauholz Post / Pool 2000	253
Atelier M, Stil- und Rustikalmöbel	262
Bärtschi + Co. AG, Bahnhof-Garage	289
Baumann Walter+ Sohn, Carrossierwerk	289
Baumgartner Druck AG, Grafischer Betrieb	256
Berufliche Weiterbildungskurse	248
Bienz Haustechnik AG, Sanitärinstallationen, Spenglerei	277
Binz Urs, Offsetdruck	257
Blatter R., Autos, Motorräder, Velos	289
Brechbühler L. + R., Porzellanmalerei	256
Brodmann, Papeterie, Druck, Helio, Kopie	257
Buchmann Spiel + Freizeit, Oberstadt	263
Burgdorfer Apotheken	246, 295
Burkhalter, Schuhhaus	291
Bürki Alfred, Baugeschäft, Malerei + Gipserei AG	271
Bürki Reisen	293
Butterzentrale Burgdorf	269
Capelli Mario, Bildhauer	274
Carrera, Otto Blindenbacher, Restaurant, Hotel	268
Coop Bern	285
Cunico D. AG, Maler- und Tapezierergeschäft	275
Derendinger AG, Wand- und Bodenbeläge	277
Emmental–Burgdorf–Thun–Bahn	286
Evangelische Buchhandlung	251
Fink Eduard, Alte Stiche	248
Foto Hoppe GS GmbH, B. U. Schädelin	257
Fritz Benedikt, Malergeschäft	278
Gloor Franz, Sackfabrik	255
Gloor Gebr. AG, Autogenwerk	290

Goldbach + Roth AG, Käse-Export	247
Greisler AG, Brillen und Kontaktlinsen	281
Grimm & Ruchti Treuhand AG	285
Gschwend Mode	283
GTB, Geleise-, Hoch- und Tiefbau AG	275
Habegger, Lacke, Farben, Malerartikel	271
Haller + Jenzer AG, Druckerei	259
Hänggi Brennstoffe AG	281
Herrmann Blumen AG, Gärtnerei, Blumengeschäft	282
Industrielle Betriebe Burgdorf	280
Ivers-Lee AG, Verpackungsservice	261
Jerry-Pizza, Hauslieferdienst	264
Jost Hans AG, Steinhauerarbeiten	273
Jufer Hedy, Wohnboutique	263
Jutzi Daniel AG, sanitäre Anlagen, Spenglerei	278
Käser Marc, Kommunikation	252
Käser Werbung ASW	250
Klaus Hans, Fleischfachgeschäft	267
Kläy A., eidg. dipl. Augenoptiker	283
Klötzli Messer	287
Krähenbühl U. AG, Bauunternehmung	272
Langlois & Cie. AG, Buchhandlung, M. Graf + E. Zäch	253
Leuzinger Martin, Foto-Video	255
Lötscher Niklaus, Kreativ Work-Shop	251
Lüthi J. & Co., Jlco-Schuhe	288
Manor Kaufhaus Strauss AG, Oberstadt	281
Metzler Doris, Salon de Beauté, Parfumerie	263
Milka Käse AG, Burgdorf, Grosshandel und Export	269
Möbel Bolliger AG	264
Muhmenthaler, Dachdeckergeschäft	278
Museum für Völkerkunde	248
Neuhaus Bedachungen AG	275
Neukomm Kurt P., Goldschmied	256
ofa, Orell Füssli Werbe AG	249
Pauli, Elektro AG Burgdorf	276
Rechner & Co., Bettwaren	283
Rickli Markus, Buchbinderei, Einrahmungen	254
Rieben, Bäckerei-Konditorei, Tea-Room	269
Schachtler O. AG, Ziegeleien	274
Schärer, Elektrotechnik	271

Schlossmuseum, Burganlage, Rittersaal	248
Schnyder Elektro AG	277
Schüpbach AG, Verpackungen	258
Schweizerische Bankgesellschaft	292
Schweizerischer Bankverein	293
Schweizerische Kreditanstalt	294
Schweizerische Mobiliar-Versicherungsgesellschaft, Reto Pedrett . . .	285
Schweizerische Volksbank	291
Seewer AG, Bäckereimaschinen und Anlagen	270
Segrada Richard, Orthopädisches Atelier	291
Serendib, Restaurant, Metzgergasse 8	266
Sommerhaus Landgasthof, M. + V. Künzel	265
Sommer & Hänzi AG, Heizung, Sanitär, Reparaturservice	276
Stadtbibliothek Burgdorf	249
Stadthaus, Hotel, J.-P. und C. Rebeyrol-Kuster	264
Stani Pac AG, Verpackungsfolien	255
Steffen Fritz, Malergeschäft	276
Texsana, Textilreinigung, Wäscherei, H. + D. Bürgi	283
Tyon AG für Photographische Industrie	260
Uranos, Esoterik-Fachhandel, U. + S. Arnold, Kronenplatz	252
Vinothek am Kronenplatz, H. + L. Meyer-Zahn	267
Visura Treuhand-Gesellschaft	284
Wälchli H. P. + K., Einrahmungen, Buchbinderei	256
Werthmüller Urs, Schreinerei für Innenausbau und Möbel	263
Wichelhaus, Elektro	279
Widmer, Confiserie und Tea-Room	267
Wüthrich AG für Trockenbau, Verputze und Stukkaturen	281
Wyss Andreas, Bedachungen	273
Zaugg Hanspeter, Storenbau	271
Zaugg, Malerei	279
Ziegelei Etzelkofen, René Schachtler AG	273



Für Arzneimittel die kompetente Beratung in Ihrer Apotheke

Die Burgdorfer Apotheker:

Renate Hiltbrunner, Grosse Apotheke, Hohengasse
Dr. Urs Mathis, Apotheke Mathis, Metzgergasse
Thomas Zbinden, Bahnhof Apotheke, Bahnhofstrasse
Peter Ryser, Apotheke Ryser, Cityplatz

Ob der Apotheker Ihnen ein
Arzneimittel empfiehlt oder
verweigert, er tut es zum Schutze
Ihrer Gesundheit.



Industrie- und Gewerbe-Ausstellung
Bereit zum grossen Festumzug am
steht von der Käseexportfirma
vor dem Käsehaus Scheunenstrasse eine

KABA Burgdorf:
3. August 1924
G. Roth & Co.
Käsefuhr.

Damals an der Scheunenstrasse, heute im Käsehaus
«Emmental», in Lützelflüh-Goldbach, sind wir immer
bereit, schöne und gute Käse entgegenzunehmen.

Gestern wie heute sind wir eingerichtet, um die jungen
Käse aus der Käserei in unsren Käselagern bis zur
Konsumreife zu pflegen.

Seit der Gründung unserer Firma 1848 sind wir auch
heute, an der Schwelle zum 21. Jahrhundert, in der Lage,
anspruchsvolle Kunden nach ihren individuellen
Wünschen zu bedienen.

Goldbach + Roth

*Goldbach + Roth AG
Käse-Export
Langnaustrasse 16
CH-3432 Lützelflüh-Goldbach*

*Tel. 034 6116 16
Fax 034 6118 20*



Berufliche Weiterbildungskurse

Kurse und Seminare:

Sprachen, Sprachkurse am Vormittag, Maschinenschreiben/ Handelsfächer, Informatik, Allgemeinbildung, praktisches Wissen, Psychologie und Lebenshilfe, Gesundheit – Wohlbefinden – Autogenes Training, Zeichnen und Malen, Turnen.

Verlangen sie das halbjährlich erscheinende Semesterprogramm.

Sekretariat:

Postfach, 3401 Burgdorf, Telefon 034 45 42 18, Fax 034 45 43 78

Museum für Völkerkunde Burgdorf Kirchbühl 11

Besuchen Sie die neu eingerichtete Dauerausstellung! Sie ist in diesem Buch mit schwarz/weiss Fotos vorgestellt.

ÖFFNUNGSZEITEN	Mittwoch bis Samstag	14.00 bis 17.00 Uhr
	Sonntag	11.00 bis 17.00 Uhr

Eintrittspreis nach Ermessen, Auskunft und Führungen: Tel. 034 22 53 58

EINBLICKE

DURCHBLICKE

AUSBLICKE



Burganlage mit Rittersaal, städtische und ländliche Alltagskultur, Erinnerungen an Pestalozzi, Gotthelf, General Sutter

Öffnungszeiten: April–Oktober
Mo–Sa, 14.00–17.00 Uhr
So, 11.00–17.00 Uhr

Telefon 034 23 02 14/21 99 21

Eduard Fink

Burgdorf

Metzgergasse 18
Telefon 034 22 60 44

Alte Stiche

Alte Stiche von Burgdorf
sowie der ganzen Schweiz
dekorative alte Graphik

Weil wir keine lange Leitung
haben, können Sie auch
via 034 / 22 04 04 inserieren.
Für alle Zeitungen!

ofa

*ofa Orell Füssli Werbe AG, Lyssachstrasse 17, 3400 Burgdorf
Tel. 034 22 04 04, Fax 034 22 61 82*



A black and white photograph of a two-story building with a classical architectural style. The facade features several arched windows with decorative glass panes. A small arched window is positioned above the main entrance. The word "Stadtbibliothek" is written in a serif font above the entrance. To the right of the building, there is a white rectangular graphic containing text and a logo.

Burggemeinde Burgdorf
Stadtbibliothek

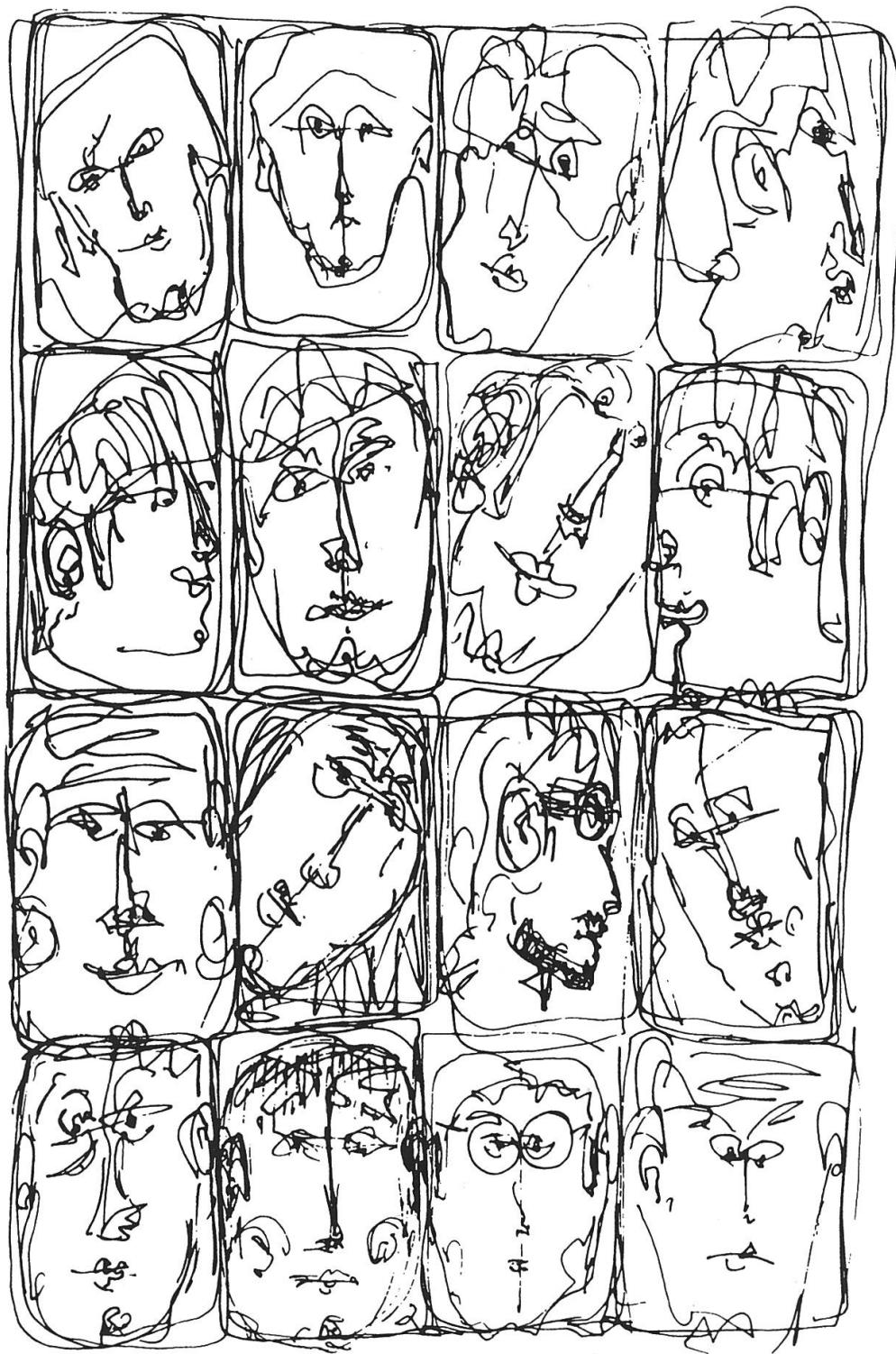


Bernstr. 5, 3400 Burgdorf, Tel. 034-22 17 01

WERBUNG BEGINNT IM KOPF!

DIE KREATIVE WERBEAGENTUR IN IHRER NÄHE! **KÄSERWERBUNG** ASW

VON EINZELAUFTRAG BIS ZUM FULL-SERVICE!



FELSEGGSTRASSE 1, 3400 BURGDORF, TEL. 034 220 376

NIKLAUS LÖTSCHER • GESTALTER
KREATIV-WORK-SHOP

LAUFEND INTERESSANTE KURSE IN
AQUARELLMALEREI / ZEICHNEN / GESTALTEN

ENTSPANNTE ATMOSPHÄRE FÜR ANFÄNGER
UND FORTGESCHRITTENE

VERLANGEN SIE UNTERLAGEN!

GYRISCHACHENSTRASSE 16 • 3400 BURGDORF
TELEFON 034 22 83 56





**BÜCHER alter Weisheit +
alternative Heilmethoden**

CD: Meditation + Rythmus

AURA-SOMA-Produkte + Beratung

HALBEDELSTEINE

Farfalla- und Primavera-DUFT-ÖLE



Öffnungzeiten

Di–Fr 13.30–18.30 Uhr

Sa 10.00–16.00 Uhr

Ursula Stephan Arnold

Hohengasse 27, 3400 Burgdorf, Tel. 034 22 85 15, Fax 034 22 94 09

MARC KÄSER
KOMMUNIKATION
FELSEGGSTRASSE 1
CH-3401 BURGDORF
TELEFON 034 22 03 76
TELEFAX 034 22 45 06

KÄSERKOMMUNIKATION

Media- und Produktionsberatung

Ihr Partner für Werbung und Kommunikation.

B Ü C H E R

Langlois & Cie AG
CH-3400 Burgdorf 2
Kronenplatz
Telefon 034 22 21 75
Telefax 034 22 52 10

Margret Graf
Elisabeth Zäch

Lesen
Sie mehr
als die
Packungs-
beilage!

Grauholz Post

Tel. 031-859 7 859

Auflage:
43'451 Ex.

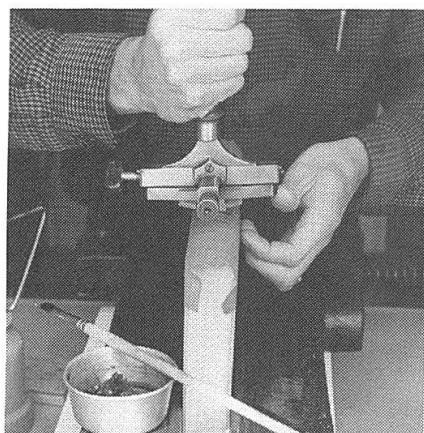
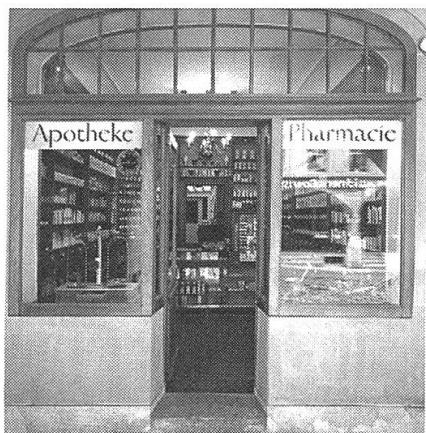
Aemme Zytig

Tel. 034-233 233



Pool2000 – die Kombination

ATELIER FÜR BUCHBINDEREI **MARKUS RICKLI** UND EINRAHMUNGEN



Von der Apotheke...

**zum Spezialgeschäft für
Buchbinderarbeiten und
Bilder-Einrahmungen
sowie Künstlerbedarf.**

Einbinden von Zeitschriften (Fachorgane, Vereinsblätter usw.)
Dissertationen / Diplomarbeiten, Fotoalben auf Spezialmass – Hochzeitsbücher,
Chroniken, Gästebücher, Leder und Pergamentbände – Skizzenbücher auf Mass,
Schreibbücher und Registerbücher.

Reparieren von defekten, alten Büchern, Zeichnungsmappen, Kassetten für Bücher,
Kunstblätter und Grafiken, diverse Schachteln und Schuber für Pläne und Dokumente.

Aufziehen von Fotos, Postern, Plänen und Karten auf diverse Trägermaterialien.

Einrahmen von Grafiken, Aquarellen, Skizzen, Gobelins, Stickereien usw.

Schneiden von Passepartouts mit Schrägschnitt, Zuschnittservice auf jedes Mass,
diverse Kartons und Farben, säurefreie Materialien.

Neu: Künstlerpapiere, Aquarellblöcke, handgeschöpfte Büttenpapiere,
Kalligraphiepapiere usw...

Auf Bestellung diverse preisgünstige Qualitätskünstlerfarben und Zubehör für
Künstlerbedarf

Kalligraphieartikel wie Schreibfedern aller Art, Spezialtinten, Papeterien mit
handgeschöpftem Papier und Schreibzubehör...

Markus Rickli, Kirchbühl 4, 3400 Burgdorf, Telefon 034 22 55 59

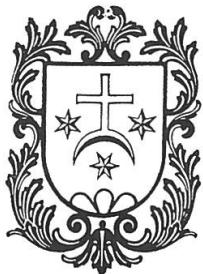
Das leistungsfähige
Spezialgeschäft

im Eggerhaus beim Bahnhof
Telefon 034 22 22 93

**Foto-Video
M. Leuzinger
3400 Burgdorf**

Bahnhofstrasse 43

Franz Gloor



Ein Schmuckstück besonderer Art ist der mit dem Familienwappen bedruckte Leinenzwilch-Sack.

Für handwerkliche Ausführung nach altem, überliefertem Verfahren empfiehlt sich

Franz Gloor

Sackfabrik Burgdorf, 3400 Burgdorf,
Kirchbergstrasse 115, Telefon 034-22 25 45



packende Folien
gut für Food und Non Food

StaniPac AG • CH-3402 Burgdorf 2
Telefon 034 22 32 71 • Telefax 034 22 98 19

Unsere Produktgruppen, bedruckt und unbedruckt:

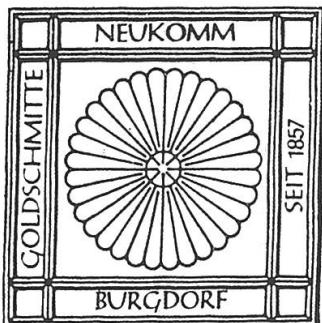
- Coextrudierte Verpackungsfolien
- Polyethylen-Folien und -Schläuche, Schrumpf- und Kaschierfolien
- Bau- und Agrarfolien
- Flach- und Seitenfalfzbeutel und Schrumpfhauben aus Polyethylen
- Verbundfolien, nach Bedarf zusammengestellt und lösungsmittelfrei kaschiert



H. P. + K. Wälchli, Burgdorf

Bernstrasse 25
Telefon 034-22 25 21

Buchbinderei Einrahmungen Kranzschleifendruck



Kurt P. Neukomm

Goldschmied
Hofstatt 16
3400 Burgdorf

Spezialgeschäft für Porzellanmalerei

L. + R. Brechbühler, Rütschelengasse 8, 3400 Burgdorf, Tel. 034 22 87 22

Wir führen:

Malporzellan – Malzubehör, Vorlagen und Fachliteratur,
Handbemaltes Porzellan, Goebel-Figuren
Unterricht in kleinen Gruppen, eigene Brennerei

Offset- und Repro-Service

Druck ab vorhandener oder
von Ihnen selbst erstellter Vorlage

- Briefbogen
- Rechnungen
- Formulare
- Flugblätter
- Geschäftszirkulare
- Drucksachen für den internen Gebrauch
- Programme usw.

u.binz

Offsetdruck

**Poststrasse 6A
3400 Burgdorf
Tel. 034/220531**

Schmiedengasse 28
3400 Burgdorf
Telefon 034 22 65 66



FOTO HOPPE GS GmbH

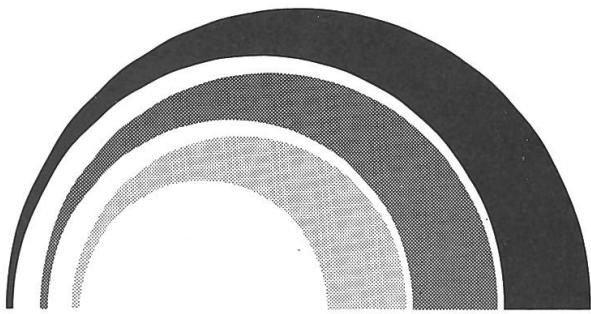
Reportagen
Portraitfotografie
Werbefotografie
Studiofotografie

**Bendicht Uwe
Schädelin
Fotograf**

Papeterie Druck/Helio/Kopie

BRODMANN

Lyssachstrasse 15 · 3400 Burgdorf · Telefon 034-22 44 22



Schüpbach

Schüpbach AG – die Burgdorfer Firma mit weltweiten Aktivitäten

Die Schüpbach AG stellt flexible Verpackungsmaterialien aus Kunststoffen, Papier und Aluminium oder deren Kombination her.

Unsere Spezialisten sorgen mit Spitzenleistungen dafür, dass Aroma und Qualität eines verpackten Produktes, notwendig geschützt und mit einem anspruchsvollen Druck versehen, unverwechselbar sind. Produkte und Leistungen werden auf die Ansprüche der Kunden und des internationalen Marktes ausgerichtet. Die Umwelt bildet den Rahmen für alle unsere Tätigkeiten. Sie wird deshalb bei der Entwicklung, Produktion und Entsorgung unserer Produkte als wichtiges Element miteinbezogen.

Umfangreiche Mittel wurden in eine Grossanlage investiert, in welcher die bei der Produktion in der Abluft vorhandenen Lösungsmittel schadstofffrei verbrannt werden können. In den vergangenen vier Jahren wurden zusätzlich grosse Investitionen für die Anschaffung einer Trockenkaschieranlage sowie für zwei moderne und leistungsfähige Tiefdruckrotationsmaschinen getätigt. Dadurch soll die internationale Wettbewerbsfähigkeit auch mit dem Produktionsstandort Schweiz erhalten bleiben.

Schüpbach AG – Kompetenz eines marktführenden Unternehmens, gewachsen aus einer über 40jährigen Erfahrung im flexiblen Verpackungsbereich.

HALLER JENZER

Haller+Jenzer AG

Satz und Druck

Friedeggstrasse 4

CH-3400 Burgdorf

Telefon 034 22 58 81

Fax 034 22 15 78

*... für meine
Drucksachen
weiss ich
wo's lang
geht ...*



**Was alle
neu Zugezogenen
interessieren
dürfte:
Wir produzieren
grafische Filme für
die Druckindustrie.
Und Röntgenfilme,
für medizinische
Zwecke.
Hier, in Burgdorf
Seit 1937.**

TYPON 
AG für Photographische Industrie

Dammstrasse 26
CH-3400 Burgdorf (Schweiz)
Telefon 034 21 21 71
Telefax 034 224 677



Seit 1947 hat sich Ivers-Lee auf einen qualitativ hochstehenden Verpackungsservice spezialisiert und ist tätig für Unternehmen der pharmazeutischen-, kosmetischen-, Lebensmittel- und chemisch-technischen Industrie. Das Fabrikationsprogramm umfasst Beutel, Tüchlein- oder Tupferpackungen, Streifen- und Durchdrückpackungen, Blister, Tubenabfüllung sowie Weiterverpackung in Faltschachteln oder andere Sammelbehälter. Seit einigen Jahren werden auch in grösserem Rahmen Packungen für klinische Studien gefertigt.

Durch das mit dem Neubau geschaffene Raumangebot wurde nebst einer weiteren Trennung der einzelnen Abpackbereiche und Lager auch ein konsequentes Reinraumtechnik- und Zonenkonzept realisiert. Mit dem qualifizierten Qualitätssicherungsteam garantieren wir unseren Kunden eine konstant hohe Qualität nach GMP-Anforderungen, gemäss den aktuellen Richtlinien der PIC, der IKS und der EU.

Ivers-Lee AG

Verpackungsservice
Kirchbergstrasse 160
3401 Burgdorf
Tel. 034 21 81 21/Fax 034 21 82 22

**Qualität
Hygiene
Leistung**



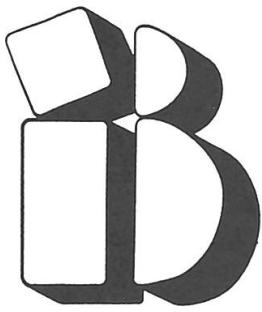
wie Möbel

Stil- und Rustikalmöbel

Unsere grosse Fabrik-
Ausstellung können Sie
frei besichtigen
(im gelben JLCO-Gebäude)

Atelier M

Möbel engros, Lyssachstrasse 87
P Burgdorf, Telefon 034 2267 11



Ihr Spielwaren-
Fachgeschäft
in der Oberstadt

Buchmann Spiel + Freizeit

3402 Burgdorf 2 Oberstadt Tel. 034 22 15 57



Parfumerie Metzler

Boutique · Salon de Beauté

Doris Metzler, Kosmetikerin mit
eidg. Fähigkeitsausweis, Mitglied FSK

Burgdorf

Schmiedengasse 15, Tel. 034-22 69 63



Wohnboutique

Hedy Jufer Bahnhofstrasse 6
3400 Burgdorf Telefon 034 22 66 76

Fundgrube
für Sie
und Ihre Freunde

Für Ihr schönes Wohnen



SCHREINEREI FÜR INNENAUSBAU UND MÖBEL

Urs Werthmüller, dipl. Schreinermeister
Waldeggweg 21, 3400 Burgdorf, Tel. 2223 85, Fax 23 37 01

HOTEL STÄDTHAUS

Das Stadthaus-Team freut sich,
Sie als Guest bei uns begrüssen zu dürfen.

Wir empfehlen uns für Anlässe aller Art.

Besuchen Sie unsere neu renovierte Burgerstube.

Jean-Philippe und Cécile Rebeyrol-Kuster
Kirchbühl 2, 3400 Burgdorf, Telefon 034 22 35 55, Fax 034 22 07 39
Restaurant am Sonntag geschlossen, Hotel alle Tage geöffnet



Der Pizza-Hauslieferdienst für
Burgdorf und Umgebung

Pizzas, Apéro-Pizzas, Tortellini,
Pouletflügeli, Lasagne,
diverse Salate, Wein, Bier, Mineral

Mindestbestellung Fr. 19.-

Bestellungen mittags 09.00–13.30 h
Lieferungen mittags 11.00–14.00 h
Bestellungen abends 09.00–22.00 h
Lieferungen abends 18.00–23.00 h

MÖBEL
bolliger ag

Wir stellen fest:

Immer mehr schlafen
in Europa auf den
roten Wellenfedern.



SWISSFLEX

Die neue* Schweizer Schlafwelle.

* Weltneuheit; SF 103.
Das computer- und ferngesteuerte Bett.

Möbel Bolliger AG,
Poststrasse 7, 3400 Burgdorf
Telefon 034 22 49 41 Telefax 034 22 49 97

LANDGASTHOF *Summerhaus*



Marlies und Volker Künzel
CH-3400 Burgdorf

Telefon 034 22 50 40
Telefax 034 23 46 32

Grosse Terrasse

Gaststube

Burgerstube

Saal

Taverne



Montag geschlossen

Das «sonnige» Haus ausserhalb von Burgdorf,
wo man gut isst und sich gerne trifft!

Auf Ihren Besuch freuen sich
Familie Künzel und ihr Team

Serendib

CURRY-SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT – 1. STOCK
KREATIVE EUROPÄISCHE KÜCHE & BAR – PARTERRE

SOME LIKE IT HOT!

Der Slogan für unser Sri-Lankanisches Spezialitätenrestaurant – dem Paradies fremder Düfte. Das Restaurant im 1. Stock gehört ganz der Welt der fernöstlichen Gewürze. Allen voran Curry. Jener Gewürzmischung, die den Gerichten die Exotik verleiht und so wenig mit dem uns bekannten Currysauce zu tun hat. Serviert werden die Curry-Gerichte so, wie es sein muss: auf verschiedenen Platten, Schälchen und Töpfchen. Lassen Sie sich bei uns verwöhnen und für ein paar Stunden nach Asien entführen.

KREATIVE EUROPÄISCHE KÜCHE & BAR

Im Parterre-Restaurant sowie auf unserer Terrasse (von welcher Sie das Geschehen in Burgdorfs Unterstadt beobachten können) präsentieren wir Ihnen die moderne «Cuisine du marché». Beobachten Sie Raj Niles beim Hantieren mit den Töpfen. Durch die offene Küche haben wir die Anonymität der Küche aufgebrochen und den Kontakt zu den Gästen erhalten. Ein spezielles Esserlebnis in unkomplizierter Atmosphäre!

URSULA & RAJ NILES
TELEFON 034 223816

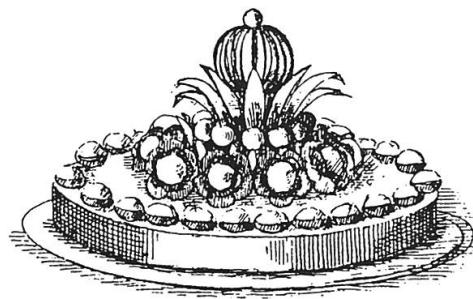


METZGERGASSE 8
3400 BURGDORF
TELEFAX 034 233093



Feine Weine und Spirituosen
in der schönsten Vinothek
am schönsten Platz in Burgdorf.

H. + L. MEYER-ZAHN
Vinothek am Kronenplatz
Hohengasse 23, 3400 Burgdorf



widmer

CONFISERIE UND TEA ROOM
am Sonntag geöffnet

Kirchbühl 7 · 3400 Burgdorf · Telefon 034 22 21 91

Die feine Confiserie und das gepflegte Tea Room mit Terrasse
unter den Lauben der gemütlichen, verkehrsarmen Altstadt!

Klaus Burgdorf
Fleischfachgeschäft
034/22 35 47

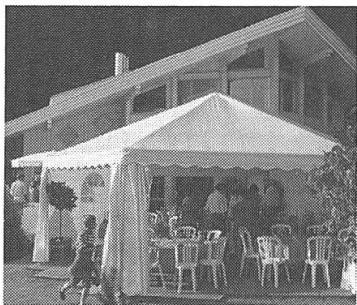
Ihr Fleischfachmann
in der
Oberstadt

ISO NATURA
Schweinefleisch

Otto's Carrera

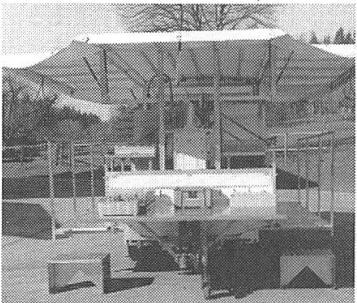
...wo man sich trifft, privat oder geschäftlich. Wir bieten unseren Gästen in gemütlicher Atmosphäre eine vorzügliche Küche sowie erlebene Weine.

Otto's Mobil Bistro



...bestens organisiert, von A bis Z, für Festwirtschaft, Familien-, Club- und Firmentreffen. Wir bringen alles mit. Nichts fehlt, was für ein gelungenes Fest wichtig ist.

OTTO'S SPÜLMOBIL



...weg von Einweggeschirr und Abfallberg bei Grossanlässen. Der Umwelt zuliebe Otto's mobile Abwaschmaschine, inklusive Geschirr, Gläser und Besteck für bis zu 1500 Personen, auch für Sie im Einsatz.

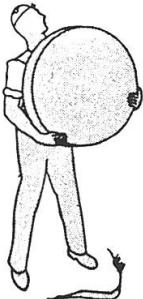
*Otto Blindenbacher, Oberburgstrasse 13, 3400 Burgdorf
Telefon 034 22 54 18*

Ihr
Confiseur

Ihr
Bäcker



TEA ROOM am Bahnhofplatz 3400 BURGDORF
☎ 034 22 24 95 Fax 034 23 03 66



MILKA KÄSE AG BURGDORF

Telefon 034 22 31 31, Telefax 034 22 31 79

Grosshandel und Export von
Emmentaler, Gruyére, Sbrinz, Appenzeller, Tilsiter und
Raclette-Käse, Vacherin Fribourgeois, Vacherin Mont d'or,
Tête de Moine

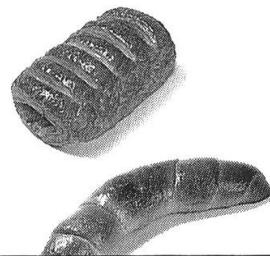
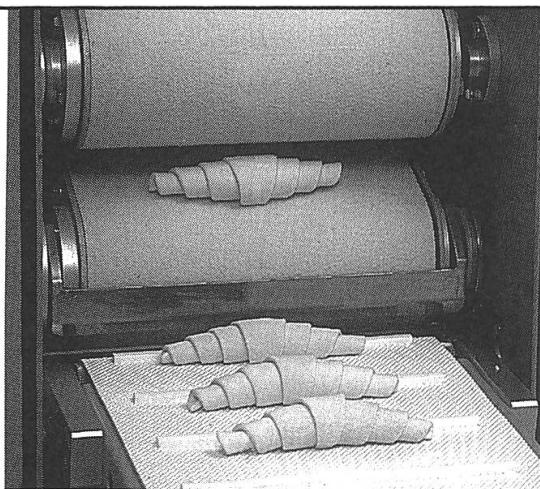
Versuchen Sie!

«Emmentaler Anke»,
die chüstige Käsereibutter,
ein Qualitätsprodukt
aus der



BUTTERZENTRALE BURGDORF

Die rechte Hand des Bäckers

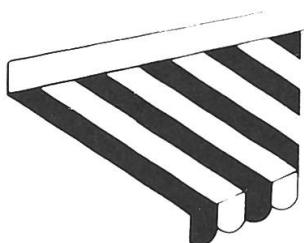


Wir entwickeln,
produzieren
und verkaufen weltweit
Maschinen und Anlagen
zur Herstellung
von Backwaren.

SEEWER
RONDO

Seewer AG
3400 Burgdorf
Telefon 034 21 61 61

Ihr Partner für Sonnen- und Wetterschutz



**Zaugg Hanspeter
Storenbau**

Ziegelgut 3, 3400 Burgdorf

Ø 034 22 01 17
Fax 034 23 34 78



Burgdorf
Lyssachstrasse 131
Telefon 034 22 31 00

Lacke, Farben, Malerartikel
3400 Burgdorf
das Fachgeschäft der Region

Ob Sie nun eine Arbeit ausführen lassen oder selber machen, wir beraten Sie zu Ihrem Vorteil sachlich und fachlich über Anstrich- und Beschichtungs-Materialien.
Gebietsvertretungen verschiedener führender Lack- und Farbenfabriken des In- und Auslandes.

Alfred Bühl

Burgdorf

Baugeschäft

Malerei +
Gipserei AG



BURGDORF ...für Elektrotechnik

- Neubauten
- Industriebauten
- Umbauten
- Reparaturen
- Kernbohrungen
- Kaminsanierungen
- Hauskanalisationen
- Fassadenisolationen
- Kellersanierungen
- Schwammbekämpfung
- Sanierung Industrieböden



U. KRÄHENBÜHL AG

Bauunternehmung Burgdorf

Einschlagweg 67 Tel. 034 22 65 61
3400 Burgdorf Fax 034 22 66 93

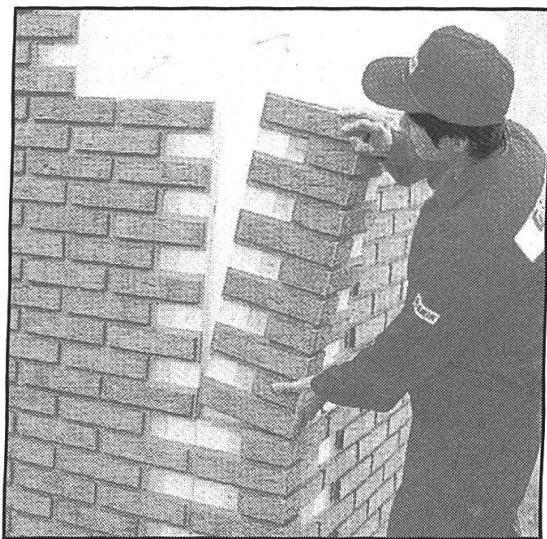
Optimale
Aussendämmung

Vorteile für Neubauten
Ideal für alle Altbauten

**Vollwärmeschutz
mit Echtstein-
Fassadenplatten**

Gebrik Isolierklinker System

NEU



Andreas Wyss Bedachungen

Finkfeld 7
3400 Burgdorf
Tel. 034 22 86 47



Dachsanierungen
Steildach (Ziegel, Eternit)
Flachdach
Dachisolationen
Keller- und Estrichisolationen
Neu:
Isofloc für gesundes Isolieren
Reparaturen aller Art
Fassadenverkleidungen
Fassadenisolationen
Gerüstevermietung

Hans Jost AG

Beratung und Ausführung von
Steinhauerarbeiten
Fassadenrenovationen, Fassadenreinigungen

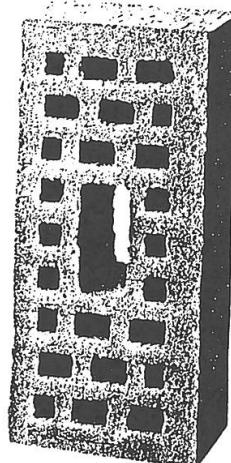
034 22 51 05
Postfach 613
3401 Burgdorf

ZIEGELEI ETZELKOFEN

•rs RENÉ SCHACHTLER AG 3306 ETZELKOFEN

SICHTBACKSTEINE
BACKSTEINE

3306 Etzelkofen Tel. 031 765 51 52
 Fax 031 765 56 12



O. SCHACHTLER AG, BURGDORF

Ziegeleien

Telefon 034 22 21 17

Telefon 034 22 78 24

Fax 034 22 21 76

Spezialitäten:

Swiss-Modulbacksteine

Z-Module

Hochhaussteine

Bodenbeläge

Sichtsteine

Fassadenziegel

Schallschlucksteine



Aebersold AG
Oberburgstrasse 59
3400 Burgdorf
Tel. 034 22 17 49
Fax 034 22 94 71

Fassadenrenovationen
Kunststeinfabrik
Betonelemente
Rekomarmor
Steinhauerei

An die Trauerfamilien

Es ist ein schöner Brauch, das Grab eines lieben Verstorbenen mit Blumen und Grün zu schmücken. All diese Zeichen Ihrer Liebe und Wertschätzung sind jedoch dem Wechsel der Jahreszeiten unterworfen. Vielleicht denken Sie daran, mit einem Grabmal Ihrem Andenken Ausdruck zu geben. Sei es ein handwerklicher Denkstein oder ein künstlerisch hochstehendes Denkmal – bei der Erfüllung dieses Wunsches möchten wir Ihnen behilflich sein. Wenn Sie sich an uns wenden, so sind wir gerne bereit, Sie in allen Fragen der Grabmalgestaltung zu beraten.

Mario Capelli, Bildhauer, Burgdorf

Werkstatt: Hammerweg 15, Telefon 22 52 52, Natel 077 52 04 01

Maler- und Tapezierergeschäft



3400 Burgdorf, Telefon / Fax 034 22 60 52

Neubauten, Fassaden, Renovationen

NEUHAUS

N Bedachungen AG • 3400 Burgdorf

vormalis Beutler+Co.

- Dachdeckerarbeiten
- Fassadenverkleidungen
- Isolationen für Dach und Wand
- Reparaturen

Einschlagweg 67
Telefon 034 22 22 21



**Geleise-, Hoch- und Tiefbau AG
3400 Burgdorf**

Geleisebau

- Neuanlagen
- Umbauten
- Unterhalt

Hochbau

- Eisenbeton
- Wohnungsbau
- Renovationen

Tiefbau

- Kanalisationen
- Strassenbau
- Pflästerungen

- Schlosserarbeiten
- Schweissarbeiten

- Betonsanierung
- Wasserisolierungen
- Lärmschutz

**Kirchbergstrasse 43F, 3400 Burgdorf
Telefon 034 21 11 21
Fax 034 22 94 24**

P/A/U/L/I

Elektro AG Burgdorf

Einschlagweg 71
Staldenstrasse 5
3400 Burgdorf
Tel. 034 22 35 33
Fax 034 23 03 10

SOMMER & HÄNZI AG

HEIZUNG • SANITÄR • REPARATURSERVICE

BUCHMATTSTRASSE 21 3401 BURGDORF
TEL. 034-22 29 73 / 23 23 73 FAX 034-22 29 17

Das Fachgeschäft
für preiswerte
Qualitätsarbeit!



Neubauten
Fassaden
Renovationen
Tapezierarbeiten

Fritz Steffen, Malergeschäft
Kornhausgasse 8, Burgdorf-Oberburg
Telefon und Fax 034 22 87 84

Derendinger AG

Keramische Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Kunststoffbeläge
Spannteppiche
Natursteinplattenbeläge
Cheminéeöfen

Bahnhofstrasse 8
Industriezone Burgdorf-Süd
Postfach 44, 3402 Burgdorf
Telefon 034 22 27 84
Fax 034 23 27 84

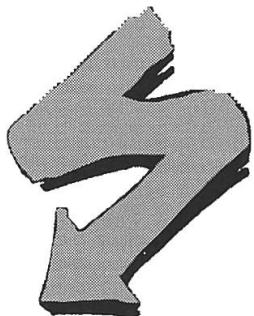
Unterlagsböden
in Zement
Fliessunterlagsböden
Isolationen
Bausanierungen



Bienz Haustechnik AG

3402 Burgdorf 2

Sanitärinstallationen
Spenglerei
Planungen
Telefon 034 22 23 01



Schnyder Elektro AG

3400 Burgdorf

Max-Buri-Strasse 22, Telefon 034 22 42 08
Pikett 034 22 68 65

Elektrische Installationen
in Neu- und Umbauten
Reparaturservice – schnell und zuverlässig
Telefon A + B

Seit 1864

**hinterlassen wir unsere Spuren!
Wir schützen, renovieren und verschönern**



Ihr Malergeschäft für jede Jahreszeit

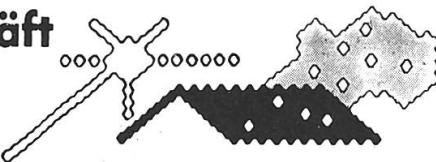


Daniel Jutzi AG

Spenglerei · Sanitäre Anlagen · Heizungen · Reparaturservice
Planung und Ausführung
Krauchthalstrasse 5 · 3414 Oberburg · Tel. 034 22 09 22 · Fax 034 22 09 15

**Dachdeckergeschäft
Muhmenthaler**

**Krauchthalstrasse 23
3414 Oberburg**



MUHMENTHALER

**Tel. 034 22 28 26
Fax 034 23 45 04**

J.-M. Muhmenthaler
Dachdeckerpolier/Schreiner

- Bedachungen
- Fassadenverkleidungen
- Kaminverkleidungen
- Dachreparaturen
- Estrichisolationen
- Gerüstbau
- Unterdächer
- Isofloc
- sowie kleinere
- Flachdächer
- Dachfenster
- Schreinerarbeiten

ELEKTRO

Wichelhaus



- Elektro-Installationen
- Elektrogeräte
- Neu- und Umbauten
- Reparaturschneldienst

3400 Burgdorf, Telefon 034/22 85 96

ZAUGG malerei

Innen- und Aussenrenovationen
Tapezieren – Neubauten – Gerüstbau

Oberburgstrasse 27
3400 Burgdorf
Tel. 034 22 79 60/22 42 97

Spenglerei
Bedachungen
Sanitäre
Installationen
Reparaturen



H. Aeschlimann AG
3400 Burgdorf

Heimiswilstrasse 4
Telefon 034 22 33 91

INDUSTRIELLE BETRIEBE BURGDORF

Gasversorgung

Bernstrasse 102

3401 Burgdorf

034 22 33 33



Aefligen



Burgdorf



Ersigen

Leisten Sie einen Beitrag
zur Substitution des Erdöls,
indem Sie bei

- Umbauten
- Erweiterungen und
- Neubauten

den Einsatz von Erdgas vorsehen.

Erdgas ist umweltfreundlich
und bietet auch Ihnen Vorteile.
Eine Prüfung lohnt sich, wir beraten
Sie gerne.



Rüdtligen-Aichenflüh



Oberburg



Lyssach



Kirchberg



Brillen und Kontaktlinsen

Dipl. Augenoptiker SHFA-SBAO

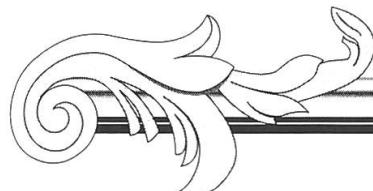
Seit 1841 Tradition und Fortschritt

Schmiedengasse 3, 3402 Burgdorf, Tel. 034 22 23 41 / 034 22 83 20



Jeden Freitag Abendverkauf

Immer freie Parkplätze im nahen Parkhaus



Wüthrich

AG für Trockenbau
Verputze und Stukkaturen

Felseggöheweg 10, 3400 Burgdorf
Telefon 034 22 77 40

Geschäftsleitung: H.U. Wüthrich, eidg. dipl. Gipsermeister

Die Firma
mit dem
qualifizierten
Personal

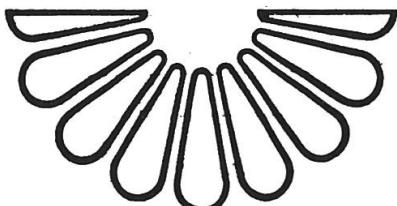
**Mit Heizöl und Dieselöl
von**

hänggi

Büro Ostermundigen 031 932 12 11
Büro Burgdorf 034 23 18 23

**immer eine Nasenlänge
voraus...**

Blumen Herrmann AG



Gärtnerei

Blumengeschäft

Telefon 034-22 84 44

7024 PIK



Nur für Rasen-Liebhaber!

Mit einem IBEA – pardon IBEA – Rasenmäher von AEBI Burgdorf nutzen Sie über 100 Jahre AEBI- (Rasen-)Mäherfahrung.

IBEA Qualitätsrasenmäher
gibt es für jeden Bedarf. Und jedes Budget.
Nur im Fachhandel: Natürlich mit dem sprichwörtlichen AEBI-Service.

AEBI & CO AG
Maschinenfabrik
CH-3400 Burgdorf
Telefon 034 21 61 21
Telefax 034 23 17 65

AEBI



Ihr Kontaktlinsen-Spezialist
A. Kläy, eidg. dipl. Augenoptiker SBAO
Mühlegasse 2, 3400 Burgdorf
Tel. 034/22 77 79

TEXTILREINIGUNG UND WÄSCHEREI



für Private, Hotels, Restaurants,
Geschäfte

Neu: Reinigen auch ohne Lösemittel

H. und D. Bürgi
Heimiswilstrasse 1, 3400 Burgdorf
Tel. 034 22 50 66, Fax 034 23 08 57

gschwend
mode

Burgdorf

Ihre Fachgeschäfte für

- Damenmode
- Freizeitmode
- Damenwäsche

Der Kauf und die Reinigung von Duvets, Kissen
und Matratzen ist Vertrauenssache.
Vertrauen Sie deshalb uns!



RECHNER & CO

Bettwaren- und Reinigungsfabrik
Schachen 8 3400 Burgdorf Telefon 034 22 21 14

Wir bieten Ihnen:

- Reinigung von Duvets und Kissen in unserem Hause. Sie entbehren Ihr Bettzeug nur 2 Nächte!
- Umarbeitung und Neuanfertigung von Duvets, Kissen und Matratzen, auch in alle Spezialgrössen.
- Eine grosse Auswahl an Bettwäsche, und Verkauf von Möbeln.
- Neu: Matratzenreinigung



*Mit Schwung
und Dynamik
alles im Griff.*



3401 Burgdorf Kirchbergstrasse 215 Tel. 034 22 88 11

Grimm & Treuhand AG Ruchti

Markus Grimm, Betriebsökonom HWV
Adrian Ruchti, Dipl. Bucherexperte
Mitglied der Treuhand-Kammer

3400 Burgdorf
Friedeggstrasse 13
Tel. 034 23 05 25
Fax 034 23 27 25

Ihr Partner für Treuhand-
und Wirtschaftsberatung



Motorfahrzeugversicherungen

Schweizerische Mobiliar
Versicherungsgesellschaft

macht Menschen sicher

Generalagentur Burgdorf, Reto Pedrett
Bahnhofstrasse 59, 3401 Burgdorf
Telefon 034 2251 21



Coop Bern

ihmher
in Aktion -
Ihr Partner
beim täglichen
Einkauf!



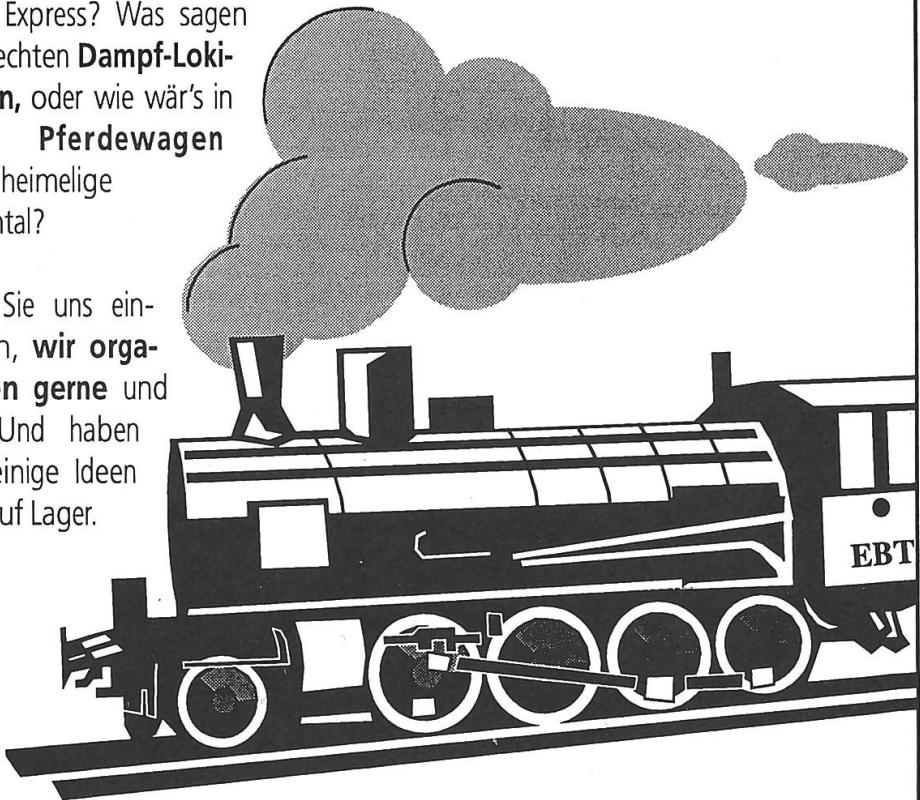
*Bewegung
Begegnung
Die Bahn*

Feste feiern ... einmal anders!

«Rollende Feste» bringen Stimmung, und in einem unserer Spezialwagen kommen Sie unvergesslich in Schwung!

Wir organisieren Ihre Fahrt! Verlangen Sie eine Offerte für das rollende Fest-Châlet «**Sennhütte**», das romantische «**Schmucktruckli**» oder die bodenständige «**Emmentalerstube**». Wie wär's mit **Speisewagen-Nostalgie** à la Orient Express? Was sagen Sie zu echten **Dampf-Lokifahrten**, oder wie wär's in einem **Pferdewagen** durchs heimelige Emmental?

Rufen Sie uns einfach an, **wir organisieren gerne** und alles. Und haben noch einige Ideen mehr auf Lager.



EBT/SMB/VHB, Bucherstrasse 1–3, Postfach, 3401 Burgdorf 1, Tel. 034 22 31 51, FAX 034 23 22 48



150 Jahre

**messer
KLÖTZLI**

3400 Burgdorf Hohengasse 3 034 22 23 78
3000 Bern Rathausgasse 84 031 311 00 80

Geöffnet: 8.⁰⁰–12.⁰⁰ 13.³⁰–18.³⁰ Montag geschlossen

*Spezialgeschäft für feine Stahlwaren,
Rasierapparate, Geschenkartikel,
Zinnwaren.*

7017 PIK



**Turbosauger für die
Areal- und Rasenpflege.**

Der neue **Kehrsauger IBEA Turbo 50** aus dem Hause AEBI ist genau der Richtige für Ihr Budget. Er saugt mühelos enorme Mengen an nassem und trockenem Material auf. Sie werden staunen. Verlangen Sie eine Vorführung.

AEBI & CO AG
Maschinenfabrik
CH-3400 Burgdorf
Telefon 034 21 61 21
Telefax 034 23 17 65

AEBI

Als Grossist und Generalimporteur wichtiger Schuh-Marken sind wir in der ganzen Schweiz vertreten. In Burgdorf und Umgebung finden Sie unser Angebot vor allem in folgenden Schuhgeschäften:

**Scarpino, Neumarkt Zentrum,
Burgdorf**

Scarpino, Migros-Zentrum, Kirchberg

**JLCO-Restpostenladen,
Lyssachstrasse 85, Burgdorf**

**Fränzi's Schuhkeller,
Solothurnstrasse 26h, Kirchberg**

An unserem Domizil verkaufen wir seit einigen Jahren auch Schutzschuhe direkt an Industrie, Handel, Gewerbe und öffentliche Betriebe.

JLCO

**J. Lüthi & Co., Jlco-Schuhe, Jlcoweg 6,
3400 Burgdorf**

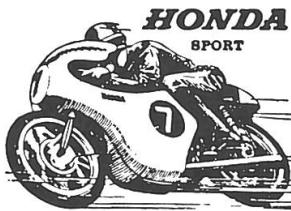
Das Vertrauenshaus für Autos und Motorräder



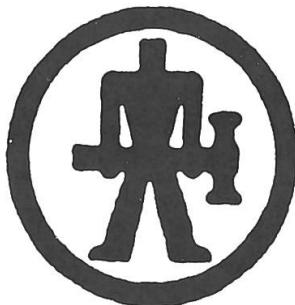
**Team
R. Blatter**

Heimiswilstr. 2a
Telefon 22 25 69

VOLVO
Qualität und Sicherheit.



**Das Fachgeschäft
für Carrosserie-Reparaturen**



**Carrosseriewerk
Walter Baumann + Sohn
3400 Burgdorf, Telefon 034 22 11 03**

Bärtschi & Co. AG

Bahnhof-Garage

3400 Burgdorf ☎ 034 22 85 22





**2 PROFIS.
Der Schweißer
und seine
Gloor-Autogenanlage.**

GLOOR

GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk
3400 BURGDORF Tel. 034 22 29 01

Schuhhaus **Bunk- halter**

Schmiedengasse 11
3400 Burgdorf
Tel. 034 22 26 29

Ihr Fachgeschäft mit der guten Bedienung!



Mühlegasse 3 3400 Burgdorf
Tel./Fax 034 22 09 59

Mass- und Sporteinlagen Prothesen
Stützstrümpfe Orthesen
Bandagen
Sporthilfen

Öffnungszeiten
Montag ganzer Tag geschlossen
Dienstag bis
Freitag 09.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr
Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr



Für uns die Volksbank.
Die Schweizerische.



Schweizerische Volksbank

Wählen Sie die richtige Bank!



**Sicher ist sicher:
Die SBG.**



Bahnhofstrasse 45, 3400 Burgdorf



Anmeldung und Auskünfte

**BÜRKI
REISEN**

Tel. 034 2223 33

Wir empfehlen uns für:

Hochzeits-, Familien-, Vereins- und
Gesellschaftsfahrten sowie
Reisen aller Art im In- und Ausland

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schönbühl, Sandstrasse 28

Tel. 031 859 47 36

FAVO

Menu Card



Mit der Bankverein VISA Karte sitzen Sie immer am gedeckten Tisch. Und in
12 Millionen Restaurants, Hotels und Geschäften werden Sie à la Card bedient.

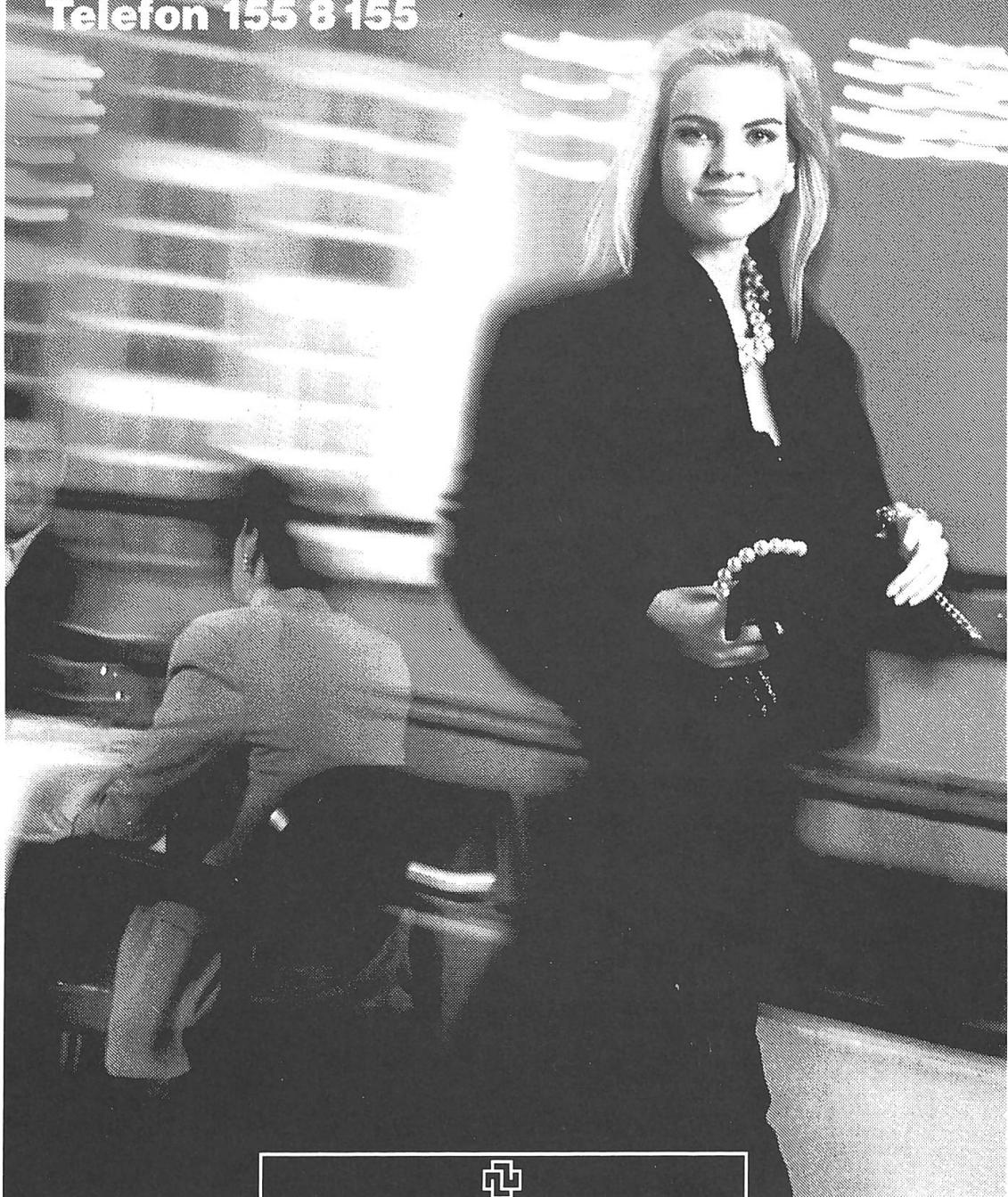
Rund um den Globus. Wenn Sie jetzt reservieren, erhalten Sie Ihre Menu Card
im ersten Jahr zum halben Preis. Telefon **155 11 77**. Just call – that's all.

Gerngesehener Guest mit VISA – der Nr. 1 der Welt.  Schweizerischer
Bankverein

Das SKA-Privatkonto.

Die persönliche Beziehung zu Ihrer Bank.

Telefon 155 3 155



SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
SKA

3401 Burgdorf, Bahnhofplatz, Tel. 034 / 22 73 33



Für Arzneimittel die kompetente Beratung in Ihrer Apotheke

Die Burgdorfer Apotheker:

Renate Hiltbrunner, Grosse Apotheke, Hohengasse
Dr. Urs Mathis, Apotheke Mathis, Metzgergasse
Thomas Zbinden, Bahnhof Apotheke, Bahnhofstrasse
Peter Ryser, Apotheke Ryser, Cityplatz

Kein Arzneimittel ist harmlos.
Jedes Arzneimittel muss richtig
angewendet werden.